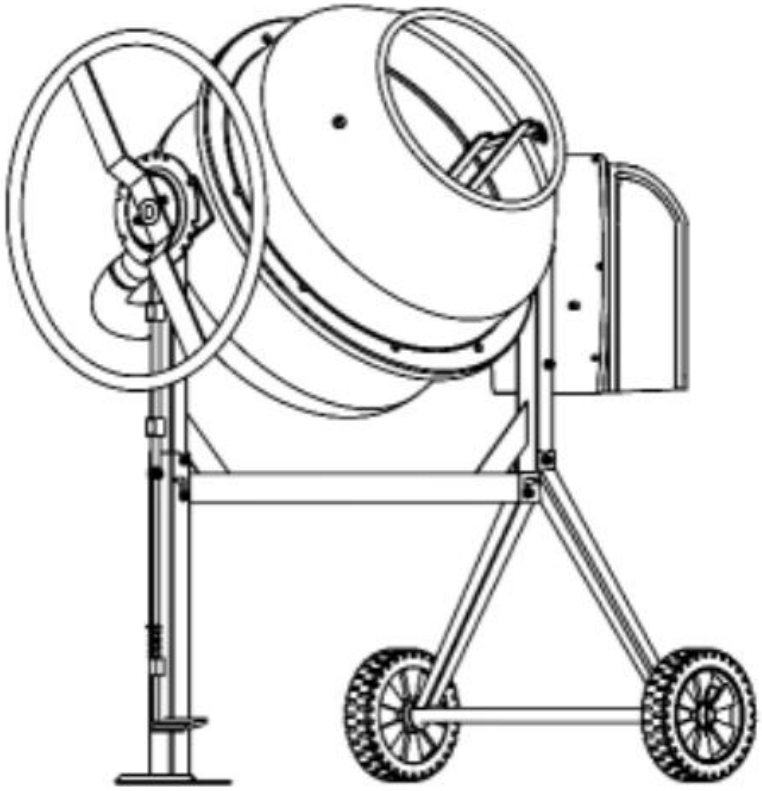
KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

STAVEBNÍ MÍCHAČKA
NÁVOD K OBSLUZE

Překlad původního návodu



VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI ZA NÁVOD K VÝROBKU, JEHOŽ VÝROBA BYLA UKONČENA
Informace v tomto dokumentu popisují poslední provedení zařízení před ukončením jeho výroby. V důsledku vylepšování výrobku se jeho provedení mohlo měnit. Pokud vlastníte starší verzi zařízení, může se tento návod od vašeho zařízení částečně lišit. S dotazy k rozdílům se obraťte na zákaznický servis. Předchozí verze nejsou dostupné online.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

SEZNAMTE SE S MÍCHAČKOU

Pozorně si přečtěte návod k obsluze a seznamte se s tabulkami a informačními štítky na míchačce. Seznamte se s jejím použitím, omezeními i konkrétními riziky. Před použitím míchačky se důkladně seznamte s ovládacími prvky.

BUĎTE POZORNÍ

Míchačku nepoužívejte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou ovlivnit schopnost bezpečné obsluhy. Nepracujte s ní, pokud jste unavení nebo se nedokážete dostatečně soustředit. Neustále sledujte vykonávanou práci a používejte zdravý rozum.

VYHÝBEJTE SE NEBEZPEČNÝM SITUACÍM

Zajistěte vhodné pracovní podmínky. Pracoviště udržujte uklizené a dobře osvětlené. Nepořádek přispívá k nehodám. Okolí míchačky musí být bez překážek, maziv, oleje, odpadků a suti, které by mohly způsobit pád pracovníka na pohyblivé části. Míchačku používejte pouze na pevném, rovném a vodorovném podkladu, který unese míchačku i její obsah a zabrání převrácení.

Naloženou míchačku za chodu nepřemísťujte. Míchačka je určena k výrobě betonu, malty a omítkových směsí. Není vhodná k míchání hořlavých nebo výbušných látek. Nepoužívejte ji v prostředí s výpary barev, rozpouštědel nebo jiných hořlavých kapalin, které mohou představovat nebezpečí.

KONTROLA MÍCHAČKY

Před zapnutím míchačku zkontrolujte. Kryty musí být nasazeny a v dobrém stavu. Míchačku nezapínejte se sejmutým krytem motoru. Před každým použitím zkontrolujte dotažení všech šroubů a matic, zejména upevnění krytů a pohonu. Vibrace při míchání mohou šrouby a matice uvolnit. Zvykněte si před zapnutím ověřit, zda byly z prostoru míchačky odstraněny opravárenské nástroje, lopaty, zednické lžíce a další nářadí či vybavení.

Poškozené, chybějící nebo vadné díly vyměňte před zahájením práce. Výstražné štítky obsahují důležité informace. Poškozené štítky vyměňte a chybějící doplňte.

VÝSTRAŽNÉ
SYMBOLY



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VHODNÝ ODĚV

Nenoste volný oděv, volné rukavice, náhrdelníky ani šperky (prsteny, hodinky). Mohou se zachytit o pohyblivé části. Při práci se doporučují elektricky izolační ochranné rukavice a protiskluzová obuv.

Dlouhé vlasy zajistěte ochrannou pokrývkou hlavy, aby nemohly být vtaženy do stroje. Při práci v prašném prostředí používejte ochrannou masku nebo respirátor. Vždy používejte pracovní ochranné brýle a/nebo obličejový štít. Běžné dioptrické brýle ochranné pracovní brýle nenahrazují.

CHRAŇTE NAPÁJECÍ KABEL

Míchačku nikdy netahejte za přívodní kabel a zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem a ostrými hranami.

PRODLUŽOVACÍ KABELY

Prodlužovací kabel nesmí být delší než 50 m. Při napětí 230 V musí mít vodiče průřez 1,5 mm², aby byl zajištěn odpovídající přívod proudu k motoru. Nesprávné použití prodlužovacích kabelů může zhoršit chod míchačky a způsobit přehřátí a poškození motoru.

Používejte pouze prodlužovací kabely typu H07RN-F určené pro venkovní použití. Nepoužívejte provizorní ani nedostatečně izolované spoje. Spojovací prvky musí být vhodné pro venkovní použití. Veškeré spoje musí být suché a bezpečné. Kabel veďte tak, aby neležel v kapalinách, přes ostré hrany ani v místech, kde by jej mohla přejíždět vozidla. Zabraňte zamotání kabelu pod míchačkou. Prodlužovací kabel zcela odviňte; jinak se může přehřát a vznítit.

OCHRANA PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Ověřte, že elektrická instalace má odpovídající jištění a vyhovuje výkonu, napětí a frekvenci motoru. Motor nezapínejte ani nevypínejte, pokud stojíte na vlhkém místě, v jeho blízkosti nebo na mokré zemi. Míchačku nepoužívejte v mokrém či vlhkém prostředí ani na dešti. Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými plochami, chladiči, radiátory, topidly a skříněmi chladniček. Při zasouvání nebo vytahování zástrčky se prsty nedotýkejte jejích kovových kolíků.

NEPOVOLANÉ OSOBY A DĚTI

Nepovolané osoby nesmějí mít přístup k míchačce. Nedovolte dětem, aby se míchačky přidržovaly, šplhaly na ni nebo do ní vstupovaly.

VÝSTRAŽNÉ
SYMBOLY



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEPŘECEŇUJTE SVÉ MOŽNOSTI

Při plnění a vyprazdňování míchačky vždy stůjte pevně na vhodném podkladu a udržujte rovnováhu. Nikdy na míchačku nestoupejte. Její převrácení nebo náhodný kontakt s pohyblivými částmi může způsobit vážné zranění. V blízkosti míchačky ani nad ní neukládejte žádné předměty, zejména pokud by bylo nutné při jejich vyzvedávání na míchačku stoupat.

PŘEDCHÁZEJTE ÚRAZŮM

Nepřibližujte ruce k pohyblivým částem. Za chodu nevkládejte do bubnu části těla ani nástroje, například lopaty. Za chodu nevkládejte ruce mezi rám a nosný oblouk ani mezi buben a nosný oblouk.

NEPŘETĚŽUJTE ZAŘÍZENÍ

Míchačka pracuje lépe a bezpečněji v podmínkách, pro které byla navržena. Vždy dodržujte její pracovní rozsah. Motor nezapínejte, je-li buben plný. Míchačku nevypínejte, je-li naplněna betonem. Nepoužívejte ji k jinému než určenému účelu. Míchačka nesmí být tažena žádným vozidlem.

NIKDY NENECHÁVEJTE BĚŽÍCÍ MÍCHAČKU BEZ DOZORU

Od míchačky neodcházejte, dokud se zcela nezastaví.

ODPOJENÍ OD NAPÁJENÍ

Kryt motoru nikdy neotevírejte, dokud nevytáhnete zástrčku ze zásuvky. Míchačku odpojte od napájení, když ji nepoužíváte, a před přemísťováním, seřizováním, výměnou dílů, čištěním nebo jinými pracemi na zařízení. Před údržbou si přečtěte příslušné technické pokyny.

PÉČE O MÍCHAČKU

Míchačku vyčistěte ihned po práci. Pro správný a bezpečný provoz ji udržujte čistou. Při údržbě používejte výhradně originální náhradní díly dodané výrobcem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zbytky materiálů odevzdejte do oprávněného sběrného místa nebo s nimi naložte podle předpisů platných v zemi používání. Nevysypávejte ani nevylévejte je do kanalizace, na zem nebo do vody.

SKLADOVÁNÍ MÍCHAČKY

Nepoužívanou míchačku skladujte na suchém místě, aby nekorodovala. Uchovávejte ji mimo dosah dětí a nekvalifikovaných nepovolaných osob, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění.

VÝSTRAŽNÉ
SYMBOLY



TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	JS140L	JS160L	JS180L	JS200L	JS230L	JS260L
Motor	850 W S6 30 %	1050 W S6 30 %	1250 W S6 30 %	1250 W S6 30 %	1350 W S6 30 %	1400 W S6 30 %
Objem bubnu	140 l	160 l	180 l	200 l	230 l	260 l
Průměr otvoru	390 mm	390 mm	390 mm	375 mm	375 mm	390 mm
Otáčky bubnu	27,7/min	29,5/min	29,5/min	29,5/min	29,5/min	29,5/min
Délka	1200 mm	1260 mm	1260 mm	1260 mm	1260 mm	1260 mm
Šířka	710 mm	850 mm	850 mm	850 mm	850 mm	850 mm
Výška	1400 mm	1350 mm	1400 mm	1450 mm	1500 mm	1550 mm
Hmotnost	62 kg	65 kg	72 kg	79 kg	82 kg	85 kg

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ A SPECIFIKACE

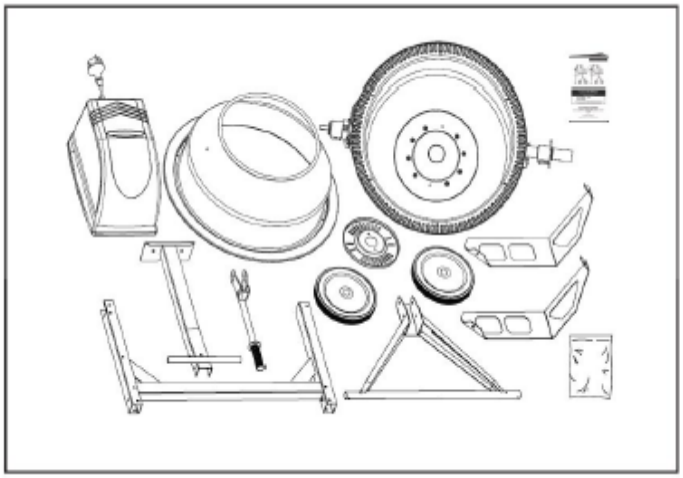
Míchačka je elektrické zařízení třídy ochrany II a má krytí IP45D. Izolace zůstane účinná, pokud se při opravách použijí originální izolační součásti a dodrží se původní izolační vzdálenosti a mezery.

Dvojitá izolace odstraňuje potřebu třížilového napájecího kabelu s ochranným vodičem a uzemnění zařízení. Pro zařízení s dvojitou izolací lze používat dvoužilové nebo třížilové prodlužovací kabely.

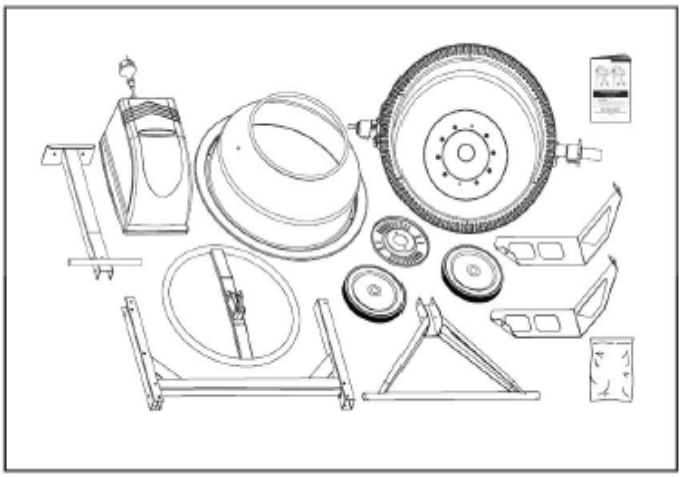
Žádný vodič zařízení nepřipojujte k ochrannému kolíku.

Při napětí 230 V se doporučuje používat proudový chránič (RCD). Používáte-li prodlužovací kabel, připojte jej přímo k proudovému chrániči.

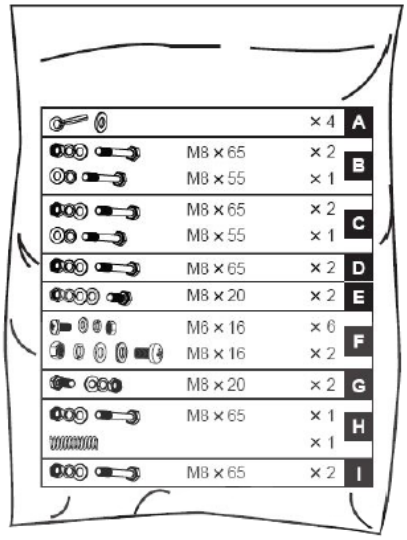
OBSAH BALENÍ



MODEL S PÁKOU NAKLÁPĚNÍ



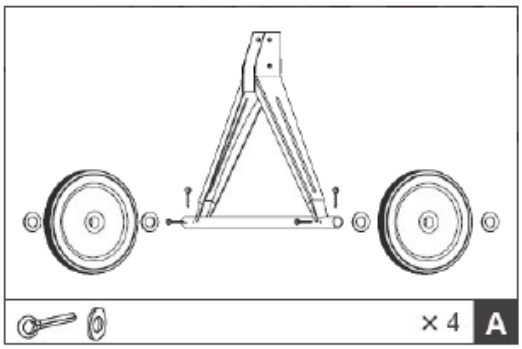
MODEL S KOLEM NAKLÁPĚNÍ



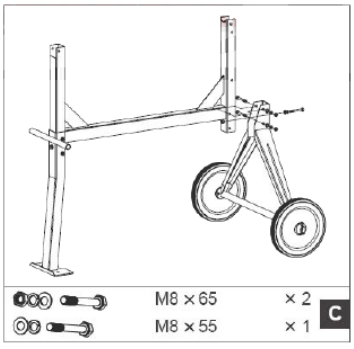
NÁVOD K MONTÁŽI

Montáž doporučujeme provádět ve dvou osobách.

STOJAN







1. Do vnitřního otvoru na každém konci nápravy vložte závlačku. Nasaďte plochou podložku, kolo a další plochou podložku. Do otvoru v nápravě vně podložky vložte druhou závlačku. Její konce ohněte směrem ven, aby nevypadla.

2. Položte rám na bok a připevněte podpěrnou nohu podle obrázku. Z jedné strany zasuňte do otvorů dva šrouby M8×65 a na druhé straně nasaďte ploché podložky, pojistné podložky a matice. Do matice na rámu zašroubujte také šroub M8×55 s pojistnou a plochou podložkou. Dotáhněte.

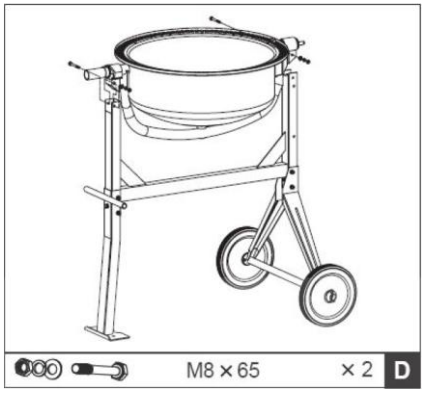
3. Otočte rám a stejným způsobem připevněte držák nápravy s koly.

4. Zkontrolujte řádné dotažení všech šroubů a matic.

DOLNÍ ČÁST BUBNU

1. Ve dvou osobách opatrně umístěte dolní část bubnu s nosným obloukem na boční podpěry stojanu podle obrázku. Ložiskové bloky musí zapadnout do drážek v bočních podpěrách. Hřídel s větším průměrem musí být na straně podpěrné nohy.

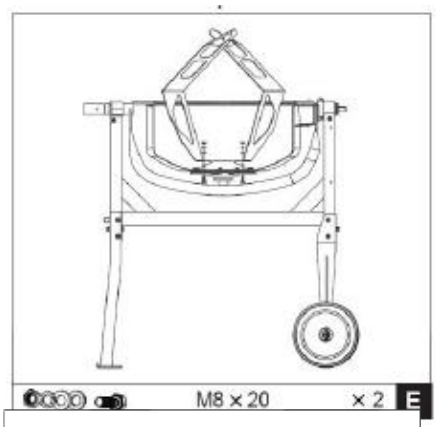
2. Na každé straně vyrovnejte otvory v boční podpěře s otvory ložiskového bloku. Z jedné strany vložte šroub M8×65 a z druhé strany nasaďte plochou podložku, pojistnou podložku a matici. Dotáhněte klíčem.



MÍCHACÍ LOPATKY

Míchací lopatky volně upevněte uvnitř dolní části bubnu podle obrázku. Do otvorů ve dně bubnu vložte zvenku šrouby M8×20. Zevnitř volně nasaďte koženou podložku, plochou podložku, pojistnou podložku a matici. Kožená podložka musí ležet pod lopatkou přímo u bubnu.

POZNÁMKA: Na horní i dolní části bubnu jsou nalepeny šipky určující jejich vzájemnou polohu. Pokud se lopatky nedaří správně osadit, pomůže dočasné nasazení horní části bubnu a její pootočení tak, aby obě šipky ležely v jedné linii.



HORNÍ ČÁST BUBNU

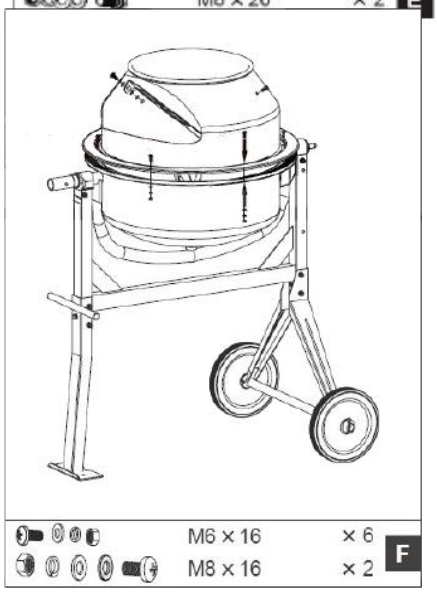
1. Nasaďte horní část bubnu na dolní část. Montážní otvory i šipky musí být vzájemně vyrovnány.

2. Do každého montážního otvoru v přírubě vložte šroub M6×16 s křížovou drážkou v hlavě. Zespodu jej zajistěte plochou podložkou, pojistnou podložkou a maticí. Šrouby dotahujte postupně a rovnoměrně.

3. Připevněte míchací lopatky k horní části bubnu. Zvenku prostrčte otvory v bubnu dva šrouby M8×16 s křížovou drážkou v hlavě.

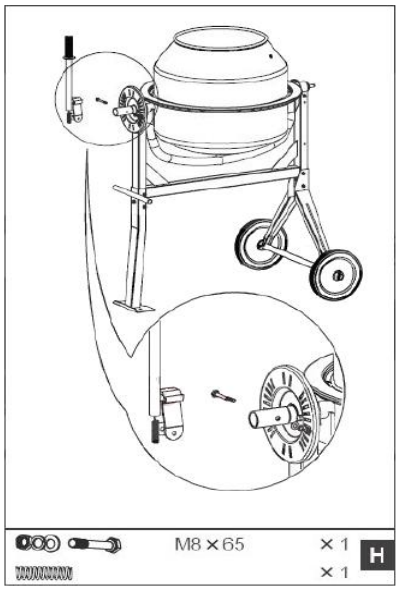
4. Uvnitř musí být mezi bubnem a lopatkou kožená podložka. Lopatky zevnitř řádně upevněte pomocí ploché podložky, pružné podložky a matice.

5. Nakonec ověřte řádné dotažení horních i dolních upevňovacích spojů míchacích lopatek.



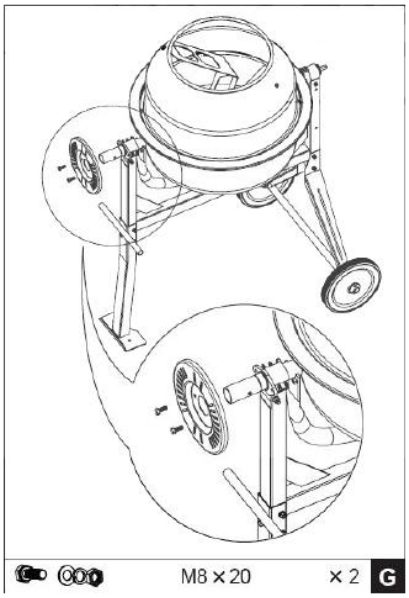
PÁKA / KOLO NAKLÁPĚNÍ

1. Na hřídel s větším průměrem na straně podpěrné nohy rámu nasuňte aretační kotouč s kroužkem směrem dovnitř podle obrázku. Připevněte jej dvěma šrouby M8×20; každý zajistěte maticí, pojistnou a plochou podložkou.



MODEL S PÁKOU NAKLÁPĚNÍ

2. Pouze pro model s pákou naklápění: Do trubky páky vložte pružinu. Přidržujte ji uvnitř prstem a nasaďte páku na hřídel s větším průměrem tak, aby hřídel pružinu podepřel. Tlačte na páku, dokud se otvory v držáku nevyrovnají s vyvrtaným otvorem. Vložte šroub M8×65, z druhé strany nasaďte pojistnou podložku a našroubujte matici. Matici dotáhněte k držáku, ale ne natolik, aby bránila otáčení páky kolem osy šroubu.

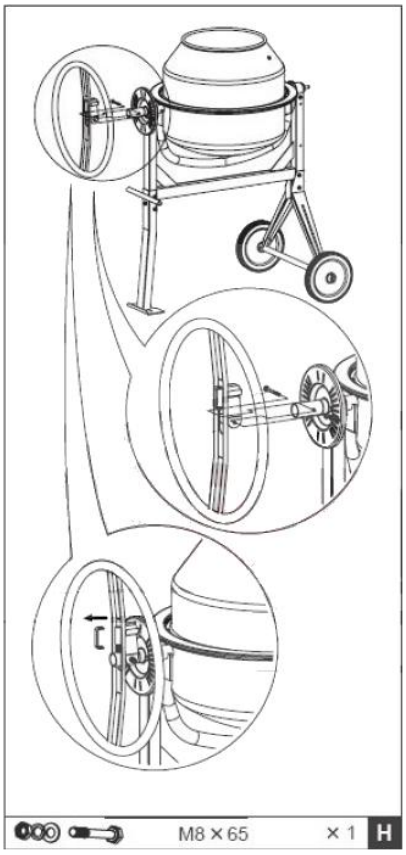


MODEL S KOLEM NAKLÁPĚNÍ

2. Pouze pro model s kolem naklápění: Pro snazší montáž je pružina ve svém držáku zajištěna destičkou ve tvaru U. Nasuňte kolo na hřídel s větším průměrem, dokud se otvory v držáku nevyrovnají s vyvrtaným otvorem. Vložte šroub M8×65, na druhé straně nasaďte plochou a pojistnou podložku a našroubujte matici. Matici dotáhněte k držáku, ale ne natolik, aby bránila otáčení kola kolem osy šroubu. Vyjmutím destičky ve tvaru U uvolněte pružinu.

POZOR!

Páka / kolo se musí volně pohybovat kolem osy šroubu, aby bylo možné zasouvat aretační výstupky držáku do otvorů v aretačním kotouči a opět je vysouvat.

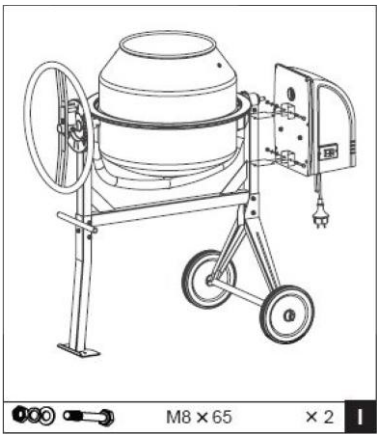


POHONNÁ JEDNOTKA

MODEL S PÁKOU NAKLÁPĚNÍ
MODEL S KOLEM NAKLÁPĚNÍ

Vyrovnejte drážku pro pero a nasuňte pohonnou jednotku na ozubený hřídel. Připevněte ji k rámu dvěma šrouby M8×65, každý s plochou podložkou, pojistnou podložkou a maticí.





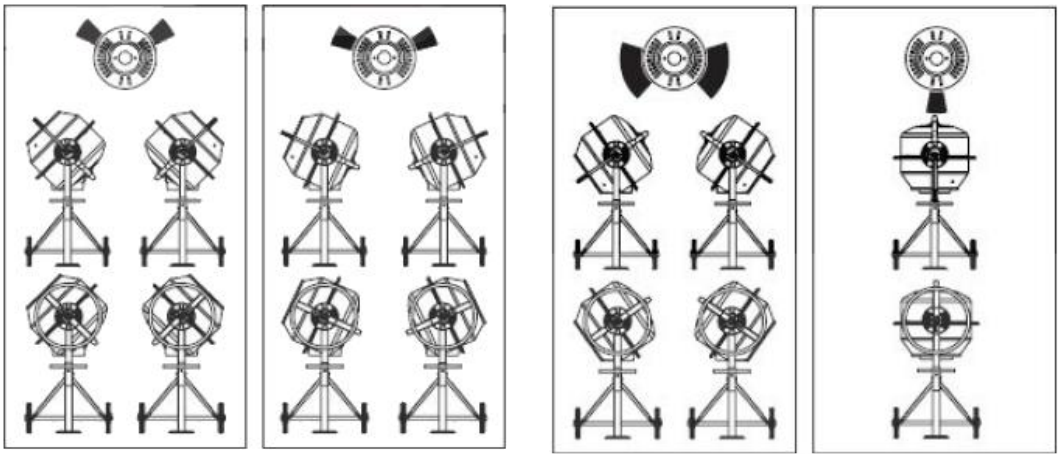
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

NAKLÁPĚNÍ BUBNU

Pružinový mechanismus s pákou / kolem naklápění a aretačními výstupky umožňuje snadné a pohodlné ovládání bubnu. Buben lze zajistit v poloze pro míchání, vyprazdňování nebo skladování. Ve zvolené poloze jej zajišťují výstupky na páce / kole se samočinnou aretací, které zapadají do aretačního kotouče na rámu míchačky.

Chcete-li buben naklopit, odtáhněte páku / kolo naklápění a vysuňte aretační výstupky z otvorů kotouče. Potom otočte pákou / kolem do požadované polohy. Při nastavení bubnu vyrovnejte výstupky s otvory a páku / kolo lehce uvolněte. Otáčejte pákou / kolem, dokud výstupky nezapadnou do aretačního kotouče na rámu.

PLNĚNÍ / MÍCHÁNÍ: MALTA / BETON
VYPRAZDŇOVÁNÍ / SKLADOVÁNÍ



PLNĚNÍ

Prodlužovací kabel zcela odviňte. Nejprve jej připojte k míchačce a teprve potom zasuňte jeho zástrčku do síťové zásuvky.

Míchačku vždy zapněte před naplněním bubnu. Buben plňte pouze tehdy, když se otáčí.

Materiál do míchačky nevhazujte prudce, aby neulpíval na bubnu. Přisypávejte jej po malých dávkách podél stěny bubnu.

POZOR!

Motor je vybaven tepelnou ochranou proti přehřátí. Po vychladnutí motoru se tepelná ochrana automaticky vrátí do výchozího stavu.

Pro dosažení nejlepších výsledků postupujte takto:
1. Nasypte do bubnu požadované množství štěrku.
2. Přidejte požadované množství cementu.
3. Nasypte požadované množství písku.
4. Nalijte požadované množství vody.

VYPRAZDŇOVÁNÍ

Naplněnou míchačku nevypínejte. Buben vyprazdňujte za otáčení.

ČIŠTĚNÍ

Nikdy nevkládejte ruce do otáčejícího se bubnu.

Po každém pracovním dni míchačku důkladně vyčistěte a udržujte ji čistou. I malé zbytky materiálu v bubnu ztvrdnou a budou na sebe nabalovat další materiál, až se míchačka stane nepoužitelnou. Zaschlý cement z bubnu seškrábněte. Při čištění do bubnu nevkládejte cihly. Ztvrdlou cementovou směs neuvolňujte údery lopatou, kladivem ani jiným nástrojem do bubnu, protože by se mohl poškodit. Buben lze čistit přibližně 2 minuty směsí vody a štěrku o velikosti 1 palce (asi 25 mm). Směs poté vypusťte a buben zevnitř i zvenku opláchněte hadicí. Konstrukce míchačky s krytím IP45D umožňuje oplachování bubnu vodou z hadice.

Vodu nelijte ani nestříkejte přímo na kryt motoru, zejména do jeho otvorů. Z krytu motoru odstraňte nebo setřete všechny zbytky materiálu.

Nepoužívejte benzín, terpentýn, ředidla barev či laků, prostředky pro chemické čištění ani podobné látky. Chemikálie a rozpouštědla mohou ovlivnit vlastnosti plastového krytu (v originálu označeného jako vysokohustotní polyetylen „PET“).

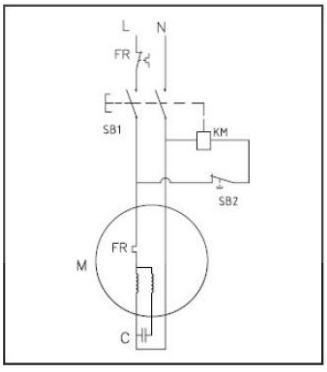
POKYNY K ÚDRŽBĚ

Před sejmutím krytu motoru vždy ověřte, že je napájecí kabel odpojen. Hnací řemen je rovnoměrně napínán pružinovým napínákem a nevyžaduje seřizování. Na vřeteno naneste malé množství maziva. Ložiska jsou trvale utěsněna.

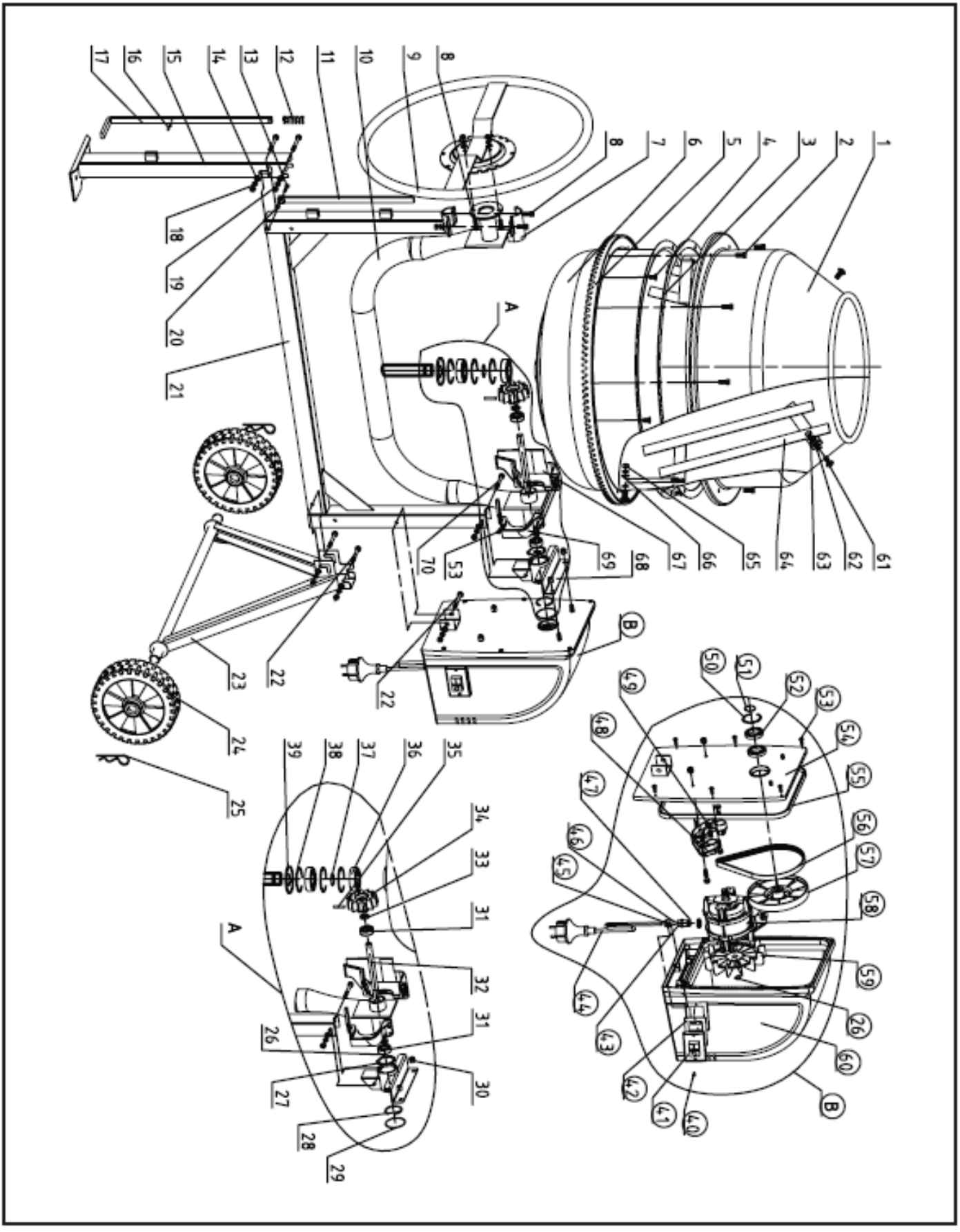
Schéma zapojení a rozkres dílů v tomto návodu slouží pouze pro orientaci. Výrobce ani distributor tím nepotvrzují ani nezaručují, že kupující má kvalifikaci k opravám výrobku nebo k výměně jeho dílů.

Opravy míchačky smí provádět pouze odborně kvalifikovaný technický personál. Veškerou údržbu elektrických součástí musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
Díly vyznačené kroužkem smí montovat pouze kvalifikovaný elektrikář.

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



ORIENTAČNÍ ROZKRES DÍLŮ



KRAFT&DELE

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE SP. Z O.O.

Adresa zplnomocněného zástupce: Grochowska 341 lok. 174; 03-822 Warszawa

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK SPLŇUJE EVROPSKÉ NORMY

Název výrobku: STAVEBNÍ MÍCHAČKA (označená ochrannou známkou Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): KD490 / KD491 / KD492 / KD493 / KD494 / KD495

Údaje o výrobku: Výkon podle výše uvedené specifikace. Napětí: 230 V.

Prohlášení:
Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:
1. 2006/42/ES - směrnice o strojních zařízeních.
2. 2011/65/EU - směrnice RoHS 2.
3. 2000/14/ES - směrnice o emisích hluku.

Podle norem:
EN ISO 12100:2010; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certifikát č. SHES1411005890MDC vydaný společností TUV SUD SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd (The 3rd Building, No. 889, Yishan Road, Shanghai; 11/F, 15/F Building B, No. 900, Yishan Road, Shanghai; Shanghai, Shanghai Municipality, 200233) dne 07.01.2015.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa.

Ma Dong Hui, Varšava, 05.03.2019